

Frontières et médiations

Sous la direction de Colette Boucher, Jacqueline Breugnot et Lucille Guilbert

Table des matières

Introduction

La frontière comme point de rupture ou espace de médiation Colette Boucher, Jacqueline Breugnot, Lucille Guilbert	5
--	---

Frontières

Évaluer les compétences communicatives en contexte plurilingue et pluriculturel Jacqueline Breugnot et Thierry Dudreuilh	13
Frontières organisationnelles et soutien aux immigrants : le cas de la région de Québec Michel Racine et Catherine Plasse-Ferland	23
Mouvance des frontières ethniques et religieuses dans les organismes d'assistance anglophones de la région de Québec : Analyse historique du <i>Saint Brigid's Home</i> et du <i>Ladies' Protestant Home</i> Patrick Donovan	33
L'accessibilité aux services de santé et services sociaux pour la population anglophone de la région de Québec: illustration de frontière linguistique et culturelle Louis Hanrahan, Richard Walling et Annabelle Cloutier	57
La perception émotionnelle de l'allemand langue seconde par des adolescents primo-arrivants Sarah Berzins	67
Entre travail social de rue, stigmatisation et prescription intégrative : Frontières et tensions Vincent Artison et Henri Vieille-Grosjean	73

Médiations culturelles

Comment l'amitié se présente-t-elle dans un contexte inclusif et intégrateur? Un atelier interculturel de l'imaginaire avec un groupe interculturel de jeunes du programme Special Needs Activities and Community Services (SNACS) à Québec Annika Endres	85
La traduction ou la communication interculturelle N. Kamala	97
La médiation culturelle à travers les traductions françaises et francophones des œuvres littéraires indiennes Kiran Chaudhry	107
L'interprète en milieu social dans la région de Québec : un possible médiateur interculturel Karine Morissette	117
Le personnage de l'interprète dans les récits littéraires, son rôle de médiateur entre des univers de parole distincts Colette Boucher	133
Les écrivains migrants, des médiateurs entre des mémoires Carmen Mata Barreiro	141
Compte rendu : Jacqueline Breugnot, <i>Communiquer en milieu militaire international. Enquête de terrain à l'Eurocorps</i> , Paris, Éditions des archives contemporaines, 2014, 136 pages. [Collection PLID Pluralité des langues et des identités et Didactique) Martin Dauphinais	149
Présentation des auteurs	158